

اضطراب موقعیت

آلن دو باتن

ترجمه‌ی سید‌حسن‌رضوی



نشر میلکان

The logo consists of a black circle containing three white, triangular peaks of varying heights. Below the circle, the text "نشر میلکان" is written in a bold, black, sans-serif font, with a horizontal line separating it from the circle.

Status: موقعت

بخش اول، علل

فقدان عشق. ۱۳

انتظارات. ۱۸

شاپرکه سالاری. ۴۵

اشرافی گری. ۶۷

وابستگی. ۷۵

بخش دوم، راه حل

فلسفه. ۹۱

هنر. ۱۰۳

سیاست. ۱۴۲

دین. ۱۷۴

بوهم (رهایی از قید و شرط). ۲۰۷

Auxiliary: اضطراب و موضع

نگرانی ای مولوک که به اتفاقی خوب کرده در همان طولانی از زندگی می‌باشد، تو من از خطر شکست در برای آزمون‌هایی که خانم مملوک وضع کرده است و هر کدامه از تخصیص دادن مقام و ممتاز بخوبی نگرانی از این جایت که دشمن در عین حاضر بیرونی پنهانی سیار پایین از عقبان خود گرفته‌ایم یا حتی تزدیک است که به بالهای پایین قری هم سقوط کند.

این اضطراب باعوامل دیگری چون پسرنشسته، انتقال، تیر، پیشرفت، بازنشستگی، گستاخی یا همکاران خود مستحبه گردیده‌اند و نهایت در مورد افراد موضعی و گستبه موضعی‌هایی بزرگتر دوستی تشنهد من شود. یار و شان داعن اضطراب سکن نداشت از

تعاریف **Status** نامه ای است که در آن مفهوم **Status** را تعریف میکند.

موقعیت: Status

جایگاه فرد در جامعه: این کلمه از ریشه‌ی لاتین **statum** یا ایستاده (قسمت سوم فعل **stare** به معنی ایستادن) گرفته شده است.

در معنایی جزئی‌تر، این کلمه به جایگاه حقوقی یا حرفه‌ای فرد در میان گروه (فرد متأهل، یک وکیل و...) اشاره می‌کند. اما در معنای گسترده‌تر، که در اینجا ارتباط بیشتری هم دارد، به ارزش و اهمیت فرد در جهان اشاره می‌کند.

جوامع مختلف موقعیت را به گروه‌های مختلفی بخشیده‌اند: شکارچیان، جنگجویان، خاندان‌های قدیمی، کشیش‌ها، شوالیه‌ها و زنان بارور. از سال ۱۷۷۶ در غرب (قلمروی مبهم اما آشنایی که در اینجا مورد بحث است) موقعیت به طور فزاینده‌ای در ارتباط با دستاوردهای اقتصادی اعطای شده است.

نتایج موقعیت برتر خوشابند هستند. این نتایج شامل منابع، آزادی، مکان، راحتی و زمان می‌شود و شاید به اندازه‌ی حس مهم بودن و ارزشمند پنداشته شدن اهمیت دارد. به گونه‌ای که با دعوت‌ها، چاپلوسی‌ها، خنده‌ها (حتی شوخی‌های بی‌مزه) پذیرفته و القا می‌شود.

عده‌ی زیادی گمان می‌کنند (و عده‌ی کمی آزادانه بیان می‌دارند) که موقعیت برتر یکی از عالی‌ترین نعمت‌های زمینی است.

اضطراب موقعیت: Status Anxiety

نگرانی‌ای مهلک که توانایی خراب کردن دوره‌هایی طولانی از زندگی ما را دارد. ترس از خطر شکست در برابر آرمان‌هایی که جامعه‌مان وضع کرده است و در نتیجه از دست دادن مقام و منزلت خود. نگرانی از این بابت که نکند در حال حاضر بر روی پله‌ی بسیار پایینی از نرdban قرار گرفته‌ایم یا حتی نزدیک است که به پله‌ی پایین‌تری هم سقوط کنیم.

این اضطراب با عوامل دیگری چون پسرفت، تعديل نیرو، پیشرفت، بازنشستگی، گفت‌وگو با همکاران هم‌صنف، گزارش‌های روزنامه در مورد افراد برجسته و کسب موفقیت‌های بزرگ‌تر دوستان تشید می‌شود. بیان و نشان دادن اضطراب ممکن است از

نظر اجتماعی بی مبالاتی تلقی شود، مانند اعتراف به حسادت (که حسی مرتبط با همین اضطراب است). در نتیجه، شواهد این درگیری درونی روشن نیست و معمولاً محدود می‌شود به نگاه خیره‌ای حاصل از ذهن مشغول، لبخندی شکننده یا مکثی بیش از حد طولانی پس از شنیدن خبر موفقیت دیگران.

اگر جایگاه ما بر روی نزدیکان موضع چنین نگرانی‌ای است، به این سبب است که تصویر ما از خود بسیار وابسته به تصویر دیگران از ماست. اگر افراد نادر (سقراط و عیسی مسیح) را کنار بگذاریم، در واقع، ما به نشانه‌های احترام از سوی جهان تکیه می‌کنیم تا بفهمیم که می‌توانیم خودمان را تحمل کنیم.

با این حال، متأسفانه، دستیابی به موقعیت سخت و حفظ آن در طول زندگی حتی سخت‌تر است. به جز جوامعی که در آن موقعیت برتر در بدو تولد به ما اعطای شود و خون نجیب‌زادگی در رگ‌هایمان جاری است، جایگاه ما وابسته به چیزی است که می‌توانیم به دست آوریم و ممکن است به خاطر حماقت یا ناگاهی از خود، اقتصادهای کلان یا بدخواهی دیگران شکست بخوریم.

پس از شکست، تحقیر پا پیش خواهد گذاشت: دانستن اینکه نتوانسته ایم جهان را از ارزش خودمان باخبر سازیم روحمن را می خورد و در نتیجه محکوم می شویم که به افراد موفق با تلحی بینداشیم و به خودمان با شرم بنگریم.

قضیہ

یعنی اینکه اضطراب موقعیت دارای ظرفیتی چشمگیر برای القای غم است. عطش رسیدن به موقعیت، مانند دیگر تمایلات فوایدی هم دارد: به ما مهمیز می‌زند که حق استعدادهایمان را ادا کنیم، برتری را تشویق می‌کند، راه ما را در انجام کارهای بی‌قاعده و زیان‌آور می‌بندد و اعضای یک جامعه را حول نظام ارزشی واحدی نگه می‌دارد. اما مانند دیگر تمایلات حجم زیاد آن می‌تواند کشنده باشد. مفیدترین راه حل این مستنه تلاش برای درک آن و صحبت در مورد آن است.